

# ● TRADUCCIÓN, LITERATURA Y SOCIEDAD



## PRESENTACIÓN

Este grupo está especializado en la traducción literaria, catalogación y análisis de textos literarios traducidos y, en las relaciones interliterarias derivadas de la traducción y la literatura comparada. Parte de su actividad se centra en la literatura traducida en Andalucía, en los escritores andaluces traducidos o en los traductores andaluces. El equipo posee una gran experiencia en la recuperación de la memoria artística a través de sus obras literarias originales y de la literatura traducida. Su trabajo les permite conocer, entre otros asuntos, la difusión de los textos, las influencias de la literatura traducida en la evolución de la literatura española o los posibles problemas de censura de una determinada época. Además, este grupo presta atención al fenómeno de la retraducción de obras literarias que conlleva la contextualización de la obra así como la conveniente adaptación de los textos a una determinada época o estética. Por tanto, sus investigaciones pueden ser de utilidad para las administraciones públicas que dispongan de catálogos y archivos con obras de interés socio-cultural, así como para los asuntos relacionados con la actividad editorial pública o privada.

## LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

- Descripción de traducciones literarias.
- Relaciones interliterarias. Literatura comparada.
- Recepción, historia literaria, canon.
- Catalogación de traducciones literarias.
- Catalogación de estudios sobre traducciones literarias.

## SERVICIOS CIENTÍFICO-TÉCNICOS

- Asesoramiento en traducciones literarias a editoriales, instituciones, bibliotecas y revistas.
- Catalogación de traducciones literarias.
- Asesoramiento a otros grupos de investigación sobre traducciones literarias y recepción de traducciones literarias.
- Catalogación de estudios sobre traducciones literarias.

INVESTIGADOR PRINCIPAL: FRANCISCO RUIZ NOGUERA  
REFERENCIA PAI: HUM623

### CONTACTO

TELÉFONO: 952 133 418 | FAX: 952 133 419

E-MAIL: faruiz@uma.es

DIRECCIÓN: Dpto. Traducción e Interpretación. Facultad de Filosofía y Letras. Campus de Teatinos, s/n.  
29071- Málaga